Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli w życiu tym mający nadzieję jesteśmy w Pomazańcu jedynie bardziej pożałowania godni od wszystkich ludzi jesteśmy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli tylko w tym życiu pokładamy nadzieję w Chrystusie,\* jesteśmy ze wszystkich ludzi najbardziej pożałowania godni.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli w życiu tym w Pomazańcu mamy nadzieję\* jedynie, bardziej godnymi litości (od) wszystkich ludzi jesteśmy. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli w życiu tym mający nadzieję jesteśmy w Pomazańcu jedynie bardziej pożałowania godni (od) wszystkich ludzi jesteśmy |

1. 1) <x>560 1:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale opisowa forma indicativus perfecti activi. [↑](#footnote-ref-3)